

## **ABSTRAK**

Jessica (Pendidikan Bahasa Mandarin)

Analisa Kesalahan Berbahasa antara "马上" dan "立刻" terhadap Mahasiswa semester VI dan VIII yang mempelajari Bahasa Mandarin di Universitas X Surabaya.

Tujuan penulisan skripsi ini untuk mengetahui kesalahan apa saja yang dilakukan serta faktor-faktor penyebab terjadinya kesalahan pada kosakata “马上” dan “立刻”. Subjek penelitian ini adalah Mahasiswa semester VI dan VIII jurusan Bahasa Mandarin Universitas X Surabaya. Penelitian dilakukan menggunakan Kuisisioner Online atau biasa disebut dengan Google Form. Hasil dari penelitian ini di ketahui bahwa mahasiswa semester VIII banyak melakukan kesalahan dalam penggunaan kedua kosakata tersebut. Hal ini dikarenakan kemiripan materi dan kurang pemahaman mengenai perbedaan dari kedua kosakata tersebut serta adanya pengaruh bahasa ibu yang telah di pelajari sebelumnya.

**Kata Kunci :** Kosakata “马上” dan “立刻”, Analisa Kesalahan, Mahasiswa Semester VI dan VIII di Universitas X Surabaya.

## **ABSTRACT**

Jessica (Chinese Language Education)

Analysis of Language Errors between "马上" and "立刻" on 6th and 8th semester students studying Mandarin at X University Surabaya.

The purpose of writing this thesis is to find out what mistakes have been made and the factors that cause errors in the vocabulary "马上" and "立刻". The subjects of this study were students of semester VI and VIII majoring in Mandarin, University X Surabaya. The research was conducted using an online questionnaire or commonly known as Google Form. The results of this study show that the eighth semester students made many mistakes in using these two vocabularies. This is due to the similarity of the material and the lack of understanding of the differences between the two vocabularies and the influence of the mother tongue that has been studied previously.

**Keywords:** Vocabulary "马上" and "立刻", Error Analysis, Students Semester VI and VIII at X University Surabaya.

## 摘要

Jessica (汉语教育系)

对外汉语教学中“马上”与“立刻”的偏误分析--以“X”大学为例。

撰写本论文的目的在于找出出现了哪些错误以及导致词汇“马上”和“立刻”出现错误的因素。这项研究的对象是泗水 X 大学的三年级与四年级的学生的普通话专业学生。该研究是使用在线调查表或通常称为 *Google Form* 进行的。这项研究的结果表明，第四年级的学生在使用这两个词汇时犯了很多错误。这是由于材料的相似性以及缺乏对两种词汇之间差异的理解以及先前已经研究过的母语的影响所致。

**关键字：**词汇“马上”和“立刻”，错误分析，泗水“X”大学三年级与四年级的学生。